



# DZIENNIK URZĘDOWY

## WOJEWÓDZTWA ŁÓDZKIEGO

---

Łódź, dnia 10 września 2018 r.

Poz. 4437

### **POROZUMIENIE NR 2/2018**

z dnia 6 września 2018 r.

**zawarte pomiędzy Wojewodą Łódzkim Panem Zbigniewem Rau – zwanym w dalszej części porozumienia „Udzielającym dotacji” oraz Gminą Miastem Kutno reprezentowaną przez Pana Zbigniewa Burzyńskiego, zwaną w dalszej części porozumienia „Otrzymującym dotację”.**

Na podstawie art. 21 ust. 1 i 3 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o repatriacji (tekst jedn. Dz. U.2018.609) oraz § 9 i 10 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 21 czerwca 2018 r. w sprawie podziału rezerwy celowej budżetu państwa „Pomoc dla repatriantów”, (Dz.U.2018.1352), w związku z uchwałą nr LVI/546/18 Rady Miasta Kutno z dnia 26 czerwca 2018 r. w sprawie zaproszenia do osiedlenia się na terenie Gminy Miasta Kutno w ramach procedury repatriacyjnej nieokreślonej imiennie rodziny repatriantów oraz art. 150 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (tekst jedn. Dz.U.2017.2077 ze zm. ), zawiera się porozumienie następującej treści:

**§ 1. 1.** Gmina Miasto Kutno zobowiązuje się do zapewnienia nieokreślonej imiennie rodzinie kandydatów na repatrianta z terenów azjatyckiej części byłego Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich, lokalu mieszkalnego z zasobów komunalnych, mieszczącego się w Kutnie ul. Wybickiego 9 m. 4 o powierzchni użytkowej 74,53 m<sup>2</sup>, składającego się z trzech pokoi mieszkalnych, kuchni, łazienki oraz do zawarcia z nimi umowy najmu lokalu wraz z wyposażeniem, na czas nieokreślony.

2. Lokal powyższy zostanie repatriantom udostępniony wyremontowany, w pełni wyposażony (w podstawowy i niezbędny sprzęt AGD, RTV, meble i inne przedmioty codziennego użytku), w sposób umożliwiający natychmiastowe zamieszkanie rodziny repatriantów.

3. Gmina Miasto Kutno zobowiązuje się do zapewnienia dla rodziny repatrianta źródła utrzymania poprzez umożliwienie zatrudnienia na podstawie umowy o pracę zawartej na czas nie krótszy niż 2 lata dla jednej osoby z rodziny oraz udzielenia pomocy, której formy, wysokości i tryb przyznania określone zostaną w odrębnej uchwale Rady Miasta Kutno.

**§ 2.** Dotacja zostanie przekazana przelewem, na konto Gminy Miasto Kutno w terminie 30 dni od dnia podpisania porozumienia, tj. do dnia 6 października 2018 r., zgodnie z klasyfikacją budżetową – dział 853, rozdział 85334 § 2020.

**§ 3. 1.** Udzielana przez Wojewodę Łódzkiego dotacja wynosić będzie 183.480 zł (słownie sto osiemdziesiąt trzy tysiące czterysta osiemdziesiąt złotych).

2. Wysokość dotacji stanowi równowartość iloczynu 55 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej lokalu mieszkalnego i wysokości wskaźnika przeliczeniowego kosztu odtworzenia 1 m<sup>2</sup> na terenie danego powiatu, Gminy Miasta Kutno ogłoszonego przez wojewodę na podstawie przepisów ustawy z dnia 21 czerwca 2001 r. o ochronie praw lokatorów, mieszkaniowym zasobie gminy i o zmianie Kodeksu cywilnego (tekst jedn. Dz.U.2018.1234) obowiązującego w dniu złożenia wniosku o przyznanie dotacji, tj. w dniu 14 sierpnia 2018 r.

3. Zgodnie z obwieszczeniem nr 7/2018 Wojewody Łódzkiego z dnia 27 marca 2018 r. wskaźnik przeliczeniowy kosztu odtworzenia 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej budynków mieszkalnych dla województwa łódzkiego na okres półroczny: II i III kwartał 2018 r. wynosi 3336 zł/m<sup>2</sup>.

4. Dotacja jest przeznaczona na dofinansowanie kosztów poniesionych przez Gminę Miasto Kutno w związku z osiedleniem się na jej terytorium kandydata na repatrianta i członków jego najbliższej rodziny.

5. Gmina Miasto Kutno zobowiązuje się do efektywnego i zgodnego z przeznaczeniem wykorzystania otrzymanej dotacji, kierując się zasadą legalności, celowości i gospodarności oraz zgodnie z przepisami ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jedn. Dz.U.2017.1579 ze zm.).

**§ 4. 1.** Termin wykonania zadania, o którym mowa w § 1 i wykorzystania środków finansowych, ustala się na okres od dnia podpisania niniejszego porozumienia do dnia 31 grudnia 2018 r.

2. Środki finansowe niewykorzystane w terminie określonym w ust. 1 Otrzymujący dotację zobowiązany jest zwrócić nie później niż do dnia 15 stycznia 2019 r. na rachunek Udzielającego dotacji nr 09 1010 1371 0022 1922 3000 0000.

3. W przypadku uchybienia terminu, o którym mowa w ust. 1 zwrot niewykorzystanej dotacji do budżetu państwa następuje wraz z odsetkami liczonymi w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych do dnia wpłaty na rachunek bankowy Udzielającego dotacji, zgodnie z art. 169 ustawy o finansach publicznych (tekst jedn. Dz. U.2017.2077 ze zm.).

4. Zwrot niewykorzystanej dotacji celowej wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych po terminie wskazanym w ust. 1 winien być dokonany na rachunek bieżący dochodów dysponenta części budżetowej 85/10 – województwo łódzkie o numerze NBP O/O Łódź nr 56101013710022192231000000. Odsetki nalicza się, począwszy od dnia następującego po dniu, w którym upłynął termin zwrotu niewykorzystanej kwoty dotacji.

5. Dotacja wykorzystana niezgodnie z przeznaczeniem, pobrana nienależnie lub w nadmiernej wysokości, podlega zwrotowi wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych zgodnie z art. 169 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych – (tekst jedn. Dz. U.2017.2077 ze zm.).

6. Każdorazowy zwrot środków należy potwierdzić przysyłając do Udzielającego dotacji pismo za pośrednictwem poczty, osobiście lub elektronicznie z wykorzystaniem platformy ePUAP na adres skrytki: /lodzuw/skrytka. W piśmie należy wyszczególnić: numer porozumienia, nazwę porozumienia i zadania oraz szczegółowy opis tytułu zwrotu środków finansowych ze wskazaniem należności głównej i odsetek w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych.

7. W przypadku niedokonania zwrotu dotacji celowej - wykorzystanej niezgodnie z przeznaczeniem, pobranej nienależnie bądź pobranej w nadmiernej wysokości – wszczęte zostanie postępowanie administracyjne na podstawie przepisów ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (tekst jedn. Dz.U.2017.1257 ze zm.) oraz ustawy o finansach publicznych, a w dalszej kolejności postępowanie egzekucyjne na podstawie ustawy z dnia 17 czerwca 1966 r. o postępowaniu egzekucyjnym w administracji (tekst jedn. Dz. U.2018.1314).

**§ 5. 1.** Przyznane środki nie mogą być wykorzystane na inne cele niż określone w porozumieniu.

2. Gmina Miasto Kutno zobowiązuje się do prowadzenia wyodrębnionej dokumentacji księgowej środków finansowych otrzymanych na realizację zadania zgodnie z zasadami wynikającymi z ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (tekst jedn. Dz.U.2018.395 ze zm.) oraz wyodrębnionej ewidencji księgowej środków otrzymanych z dotacji oraz wydatków dokonywanych z tych środków, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych w sposób umożliwiający identyfikację operacji księgowych.

3. Każda faktura lub inny dokument o równoważnej wartości dowodowej (np. rachunek) opłacany ze środków otrzymanej dotacji oraz ze środków własnych, winny zostać opisane na odwrocie lub posiadać załącznik, w tytule którego należy wskazać numer faktury i datę jej wystawienia. Wszystkie adnotacje składające się na opis do faktury lub rachunku winny być opatrzone datami, pieczętkami i podpisami osób uprawnionych do ich dokonywania. Opis do faktury lub rachunku winien obligatoryjnie zawierać:

- wskazanie nazwy zadania publicznego,
- wskazanie kwoty pokrytej z dotacji udzielonej przez udzielającego dotację,

- adnotację o sprawdzeniu pod względem merytorycznym i formalno-rachunkowym i zatwierdzeniu do wypłaty (np. *Fakturę sprawdzono pod względem merytorycznym i formalno-rachunkowym. Zatwierdzono do zapłaty w dniu ....., Data ....., Podpis .....*),
- zapis o treści: *„Zadanie realizowane jest przy udziale środków budżetu państwa zgodnie z Porozumieniem Nr ..... z dnia .....,”*,
- potwierdzenie dokonania zakupu (np. *Potwierdzam: zakup artykułów wymienionych na fakturze/wykonanie usługi wymienionej na fakturze w dniu .....*),
- opis sposobu wyboru wykonawcy (np. *„Usługę/dostawę wykonano zgodnie z art. .... pkt. .... ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych Dz. U. z 2017 r. poz. 1579 ze zm.”*),
- informację o dokonaniu odpowiednich wpisów do dokumentacji inwentaryzacyjnej i ewidencji księgowej (wskazanie kont księgowych i pozycji potwierdzających zaewidencjonowanie wydatku w ujęciu syntetycznym i analitycznym),
- tryb dokonania płatności: *„Zaplata za fakturę przelewem/gotówką w dniu ..... (WB nr ..... z dnia .....; RK nr ..... z dnia .....)”*

§ 6. 1. W przypadku, gdy obowiązujące przepisy umożliwią Otrzymującemu dotację odzyskanie do dnia 31 grudnia 2018 r. całości lub części zapłaconego podatku od towarów i usług w związku z realizacją zadania, Otrzymujący dotację jest zobowiązany do zwrotu części dotacji celowej na rachunek bieżący wydatków dysponenta części budżetowej 85/10 – województwo łódzkie NBP O/O Łódź Nr 0910101371002219223000000 w części (proporcjonalnie), w jakiej podatek od towarów i usług został odzyskany.

2. W przypadku, gdy obowiązujące przepisy umożliwią Otrzymującemu dotację odzyskanie po dniu 31 grudnia 2018 r. całości lub części zapłaconego podatku od towarów i usług w związku z realizacją zadania, Otrzymujący dotację jest zobowiązany do zwrotu części dotacji celowej na rachunek bieżący dochodów dysponenta części budżetowej 85/10 – województwo łódzkie NBP O/O Łódź Nr 56101013710022192231000000 w części (proporcjonalnie), w jakiej podatek od towarów i usług został odzyskany.

3. Oświadczenie Otrzymującego dotację o braku możliwości odzyskiwania lub odliczania podatku VAT stanowi Załącznik Nr 1 do porozumienia.

§ 7. 1. Nadzór nad wykonaniem niniejszego porozumienia powierza się Dyrektorowi Wydziału Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców Łódzkiego Urzędu Wojewódzkiego w Łodzi, Gmina Miasto Kutno zaś zobowiązuje się do stosowania do zaleceń wydanych w zakresie realizacji niniejszego porozumienia.

2. Nadzór może zostać zrealizowany w szczególności poprzez kontrolę lokalu mieszkalnego, co do faktu zamieszkiwania w nim repatriantów, po przyjeździe do Gminy Miasto Kutno i zasiedleniu przedmiotowego lokalu oraz co do spełnienia przez lokal warunków określonych we wniosku o udzielenie dotacji oraz w sprawozdaniu końcowym z wykonania zadania publicznego.

§ 8. 1. Otrzymujący dotację zobowiązany jest do poddania się kontroli w zakresie wykorzystania dotacji i jej rozliczenia.

2. W ramach kontroli, o której mowa w ust. 1 upoważnieni pracownicy Udzielającego dotacji mogą badać dokumenty i inne nośniki informacji, które mają lub mogą mieć znaczenie dla oceny prawidłowości wykonywania zadania oraz żądać udzielenia ustnie lub na piśmie informacji dotyczących wykonania zadania.

3. Otrzymujący dotację na żądanie kontrolującego jest zobowiązany dostarczyć lub udostępnić dokumenty i inne nośniki informacji oraz udzielić wyjaśnień i informacji w terminie określonym przez kontrolującego.

4. Tryb kontroli określa ustawa z dnia 15 lipca 2011 r. o kontroli w administracji rządowej (Dz. U. 185.1092).

§ 9.1. Otrzymujący dotację zobowiązany jest do sporządzenia sprawozdania z realizacji zadania określonego w § 1 niniejszego porozumienia - stanowiącego Załącznik nr 2 do porozumienia. Wpływ sprawozdania do siedziby Udzielającego dotacji, wraz z kserokopiami faktur (rachunków) z potwierdzeniem ich zapłaty, umów, zleceń, protokołów odbioru, potwierdzonych za zgodność z oryginałem oraz zestawieniem zakupów wyposażenia dla lokalu mieszkalnego, z uwzględnieniem nazw własnych, marki i modelu, winien nastąpić w terminie do dnia 10 stycznia 2019 r.

2. Wzór sprawozdania, o którym mowa w ust. 1 jest upubliczniony na stronie internetowej Łódzkiego Urzędu Wojewódzkiego w Łodzi.

§ 10.1. Otrzymujący dotację zobowiązuje się do informowania, że zadanie zostało dofinansowane ze środków budżetu państwa otrzymanych od Wojewody Łódzkiego. Informacja na ten temat powinna znaleźć się we wszystkich materiałach, publikacjach i informacjach dla mediów.

2. Otrzymujący dotację oświadcza, iż po zakończeniu realizacji zadania wyraża zgodę na umieszczenie w Biuletynie Informacji Publicznej gminy oraz w formie tablicy w siedzibie urzędu gminy - na okres jednego roku - informacji o treści: *„Środki finansowe na realizację zadania: zapewnienie nieokreślonej imiennie rodzinie repatriantów z azjatyckiej części byłego ZSRR, lokalu mieszkalnego z zasobów komunalnych w Gminy Miasta Kutno, pochodzą z rezerwy celowej budżetu państwa Pomoc dla repatriantów i przekazane zostały przez Wojewodę Łódzkiego”*.

3. Powyższe ma na celu rozpowszechnienie wśród społeczności lokalnej wiedzy dotyczącej źródła finansowania zadania określonego w § 1 niniejszego porozumienia, w ramach realizowania lokalnej polityki informacyjnej oraz zasad jawności gospodarki finansowej podmiotów publicznych.

§ 11. Porozumienie obowiązuje od dnia podpisania do dnia 31 grudnia 2018 r.

§ 12.1 Zmiany, uzupełnienia i rozwiązanie niniejszego porozumienia wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

2. Porozumienie może być rozwiązane, w czasie jego obowiązywania, za zgodną wolą obu stron.

§ 13. W sprawach nieuregulowanych w porozumieniu stosuje się przepisy Kodeksu Cywilnego, ustawy o repatriacji, ustawy o finansach publicznych oraz ustawy Prawo zamówień publicznych.

§ 14. Porozumienie wchodzi w życie z dniem jego podpisania i podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Łódzkiego.

§ 15. Porozumienie sporządzono wyłącznie w wersji elektronicznej.

Wojewoda Łódzki

Prezydent Miasta

Zbigniew Rau

Zbigniew Burzyński

Załącznik Nr 1 do porozumienia Nr 2/2018  
Wojewody Łódzkiego  
z dnia 6 września 2018 r.

### OŚWIADCZENIE O KWALIFIKOWALNOŚCI VAT

Oświadczam, iż realizując Zadanie:”.....”,  
dofinansowane z dotacji ..... na podstawie  
porozumienia Nr 2/2018, (*nazwa jednostki*) nie może w żaden sposób odzyskać poniesionego kosztu  
podatku od towarów i usług (VAT).

Jednocześnie (*nazwa jednostki*) zobowiązuje się do zwrotu otrzymanej w ramach realizacji zadania  
odpowiedniej części dotacji (proporcjonalnie) w przypadku gdy obowiązujące przepisy umożliwią  
odzyskanie całości lub części zapłaconego w związku z realizacją zadania podatku od towarów i usług<sup>1</sup>.

.....

podpis

<sup>1</sup>Por. Dział IX ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług

Załącznik Nr 2 do porozumienia Nr 2/2018  
Wojewody Łódzkiego  
z dnia 6 września 2018 r.

**SPRAWOZDANIE KOŃCOWE  
z wykonania zadania publicznego**

.....

(nazwa zadania)

określonego w porozumieniu nr .....,zawartym w dniu ....., pomiędzy

.....a.....

**Sprawozdanie merytoryczne**

Opis wykonania zadania z wyszczególnieniem działań partnerów i podwykonawców

Uwagi mogące mieć znaczenie przy ocenie realizacji budżetu:

.....  
.....  
.....

.....  
 .....

**Zestawienie faktur (rachunków)**

Lp.	Numer faktury (rachunku)	Data wystawienia	Nazwa wydatku	Kwota (zł)	Z tego ze środków pochodzących z dotacji (zł)
Ogółem wysokość wykorzystanej dotacji					
<i>Wysokość niewykorzystanej dotacji</i>					

**Dodatkowe informacje**

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

.....  
.....  
Oświadczam, że:

- 1) wszystkie podane w niniejszym sprawozdaniu informacje są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym,
- 2) zamówienia na dostawy, usługi i roboty budowlane za środki finansowe uzyskane w ramach porozumienia zostały dokonane zgodnie z przepisami ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (tekst jedn. Dz. U.2017.1579 ze zm.)
- 3) wszystkie kwoty wymienione w zestawieniu faktur (rachunków) zostały faktycznie poniesione.

.....  
(podpis i pieczęć osoby upoważnionej)

Adnotacje urzędowe (nie wypełniać)

---

#### POUCZENIE

Do sprawozdania należy załączyć kopie faktur (rachunków) wraz z potwierdzeniem ich zapłaty, umów, zleceń, protokołów odbioru, które powinny być potwierdzone za zgodność z oryginałem oraz zestawienia zakupów wyposażenia dla każdego lokalu mieszkalnego, z uwzględnieniem nazw własnych, marki i modelu.

Oryginały faktur (rachunków) należy przechowywać zgodnie z obowiązującymi przepisami i udostępniać podczas przeprowadzanych czynności kontrolnych.